



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
2 June 2005
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят девятая сессия
Пункты 36, 37, 62 и 148 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке

Вопрос о Палестине

**Создание зоны, свободной от ядерного оружия,
в районе Ближнего Востока**

Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности
Шестидесятый год

**Письмо Постоянного представителя Бахрейна при
Организации Объединенных Наций от 31 мая 2005 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить совместное коммюнике пятнадцатой сессии Совещания на уровне министров Совета сотрудничества арабских государств Залива и Европейского союза, проведенной 5 апреля 2005 года в Манапе, Королевство Бахрейн (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 36, 37, 62 и 148 повестки дня и Совета Безопасности.

(Подпись) Тауфик Ахмед аль-Мансур
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 31 мая 2005 года на имя Генерального секретаря

Совместное коммюнике пятнадцатой сессии Объединенного совета и Совещания на уровне министров Совета сотрудничества арабских государств Залива и Европейского союза, состоявшейся 5 апреля 2005 года в Манаме, Бахрейн

1. Пятнадцатая сессия Объединенного совета, учрежденного в соответствии с Соглашением о сотрудничестве между Европейским сообществом, с одной стороны, и государствами — членами Совета сотрудничества арабских государств Залива (Государство Объединенные Арабские Эмираты, Королевство Бахрейн, Королевство Саудовская Аравия, Султанат Оман, Государство Катар и Государство Кувейт), с другой стороны, состоялась 5 апреля 2005 года в Манаме.

Делегацию Совета сотрудничества арабских государств Залива (ССЗ) возглавлял Его Превосходительство шейх Мухаммед бен Мубарак аль-Халифа, заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Королевства Бахрейн и Председатель Совета министров государств — членов ССЗ. Секретариат ССЗ был представлен его Генеральным секретарем Его Превосходительством Абдулрахманом Хамадом аль-Аттияхом. Делегацию Европейского союза (ЕС) возглавлял заместитель премьер-министра, министр иностранных дел и по делам иммиграции Люксембурга и Председатель Совета Европейского союза г-н Жан Ассельборн. Европейская комиссия была представлена ее членами — г-жой Бенитой Ферреро-Вальднер и г-ном Петером Мандельсоном.

2. Сессия проходила в дружественной и конструктивной атмосфере. В ходе подготовки к этой сессии 8 и 9 марта должностные лица ЕС и ССЗ провели в Брюсселе соответственно встречу в рамках Объединенного комитета по сотрудничеству и совещание региональных директоров по политическим вопросам.

3. **Осуществление соглашения о сотрудничестве**

Объединенный Совет подчеркнул свою совместную политическую решимость содействовать дальнейшему развитию отношений и сотрудничества не только в торгово-экономической сфере, но и во всех других областях. Министры поддержали соглашения, достигнутые в рамках Объединенного комитета по сотрудничеству, и отметили обсуждения, происходящие среди региональных директоров, выразив, в частности, свою совместную готовность, в свете своего следующего совещания в 2006 году, предпринять усилия в целях укрепления сотрудничества, которое будет охватывать политическую, социальную и экономическую сферы, учитывать интересы сторон и ставить своей целью изыскание взаимодополняющих элементов применительно к иным, но параллельно осуществляемым инициативам.

Что касается конкретно экономической сферы, то министры предложили своим должностным лицам осуществлять последующую деятельность в

этой области на основе проведения в июне нового совещания в рамках диалога по экономическим вопросам.

Кроме того, министры приветствовали осуществляемое в настоящее время сотрудничество в области энергетики и выразили согласие в отношении важного значения укрепления такой работы. Наконец, министры приветствовали решение ЕС и ССЗ развивать сотрудничество в области окружающей среды на основе проведения совещаний в рамках международных конференций в целях обсуждения вопросов изменения климата. Обе стороны также договорились активизировать проведение диалога по вопросам окружающей среды, в частности по вопросу об изменении климата.

Объединенный совет принял к сведению обращенное ко Всемирной торговой организации предложение Катара о добавлении природного газа и продуктов его переработки в подготовленный этой организацией перечень экологических товаров.

4. Переговоры о зоне свободной торговли

Объединенный совет рассмотрел вопрос о ходе переговоров о зоне свободной торговли и заявил о своей политической приверженности завершению этих переговоров без излишних проволочек. Стороны приветствовали достигнутый до настоящего времени прогресс и отметили области, в которых необходим дальнейший прогресс в торговых и политических вопросах. Они предложили своим соответствующим представителям, возглавляющим переговоры, обеспечить их быстрое продвижение вперед, в частности по вопросам услуг, промышленных тарифов и государственных закупок. Они также отметили успехи на переговорах по вопросам прав человека, терроризма, оружия массового уничтожения и миграции и важное значение их быстрого завершения. Объединенный совет отметил, что все эти переговоры представляют собой единое начинание и служат достоверным отражением общего характера отношений между сторонами. Министры договорились о том, что новый раунд переговоров будет проходить 7–9 июня в Брюсселе и что они предпримут необходимые шаги для того, чтобы необходимый обмен предложениями, в частности по услугам, состоялся в достаточной мере заблаговременно в целях обеспечения плодотворности переговоров. Объединенный совет отметил решимость сторон приложить все усилия для завершения переговоров в кратчайшие сроки, предпочтительно до конца 2005 года. Скорейшее завершение переговоров о зоне свободной торговли станет крупным шагом на пути к установлению более глубоких отношений между ССЗ и ЕС, как подчеркнул ЕС в своей инициативе по стратегическому партнерству.

5. Обмен мнениями о событиях в двух соответствующих регионах

Объединенный совет приветствовал доклад ССЗ о его встрече на высшем уровне, состоявшейся в Манаме в декабре 2004 года, и отметил прогресс, достигнутый в различных областях, включая интеграцию и унификацию экономических систем и политики (на основе принятия ряда унифицированных законов в областях сельского хозяйства и промышленности), принятие совместных мер в области экологии, охраны окружающей среды и

природных ресурсов, всеобъемлющего развития образования и сотрудничества по правовым вопросам, а также меры, принимаемые некоторыми государствами — членами ССЗ в связи с политическими реформами. В этой связи Объединенный совет подчеркнул, что процесс развития и модернизации в политической и социально-экономической сферах должен инициироваться самими заинтересованными государствами и регионами, которые должны сами нести ответственность за него.

Европейский союз высказал свое мнение относительно двусторонних соглашений о свободной торговле, заключаемых отдельными государствами с другими третьими странами. ЕС рассматривает процессы региональной экономической интеграции в качестве важных инструментов обеспечения мира, стабильности и процветания.

Объединенный совет заслушал доклад ЕС о положении дел в том, что касается событий в рамках ЕС, включая Конституционный договор и расширение Союза, а также внедрение инициативы Стратегического партнерства и ее взаимные выгоды как для Союза, так и для стран-партнеров.

6. Обмен мнениями по политическим вопросам, представляющим общий интерес

ССЗ и ЕС рассмотрели ряд политических вопросов международного и регионального значения, представляющих общий интерес, и обменялись мнениями о событиях в обоих регионах в целях поддержания и укрепления мира, безопасности и стабильности на региональном уровне, что по-прежнему является общей внешнеполитической целью, имеющей ключевое значение. ССЗ и ЕС вновь заявили о своей решимости прилагать усилия для дальнейшего развития своего политического диалога в целях поиска совместных решений для общих трудных задач, с которыми сталкиваются их соответствующие регионы и народы.

6.1 Региональные вопросы

6.1.1 События на Ближнем Востоке

ССЗ и ЕС приветствовали недавние события, касающиеся израильско-палестинского конфликта, в частности взятое на себя обеими сторонами на встрече на высшем уровне в Шарм-эш-Шейхе 8 февраля 2005 года обязательство положить конец всем актам насилия, включая все террористические акты, и параллельно с этим прекратить всякую военную деятельность. ССЗ и ЕС призвали все заинтересованные стороны уважать это соглашение и просили заинтересованных участников на региональном уровне и международное сообщество оказать ему свою полную поддержку. Они настоятельно призвали израильскую и палестинскую стороны оперативно выполнить взятые в Шарм-эш-Шейхе обязательства и продолжать диалог и политические переговоры.

Начало 2005 года ознаменовалось успешным проведением 9 января президентских выборов в Палестине, которые сопровождались проходящими в настоящее время муниципальными выборами и вслед за которыми последуют выборы в законодательные органы в июле этого года. ССЗ и ЕС приветствовали проведение 1 марта 2005 года Лондонской встречи по содействию Палестинской администрации и высоко оценили ее выводы.

Обе стороны подтвердили свое намерение продолжать предоставление Палестинской администрации финансовой поддержки, следуя четко установленным целям и условиям, что имеет особо важное значение для поддержки необходимых реформ и оказания Палестинской администрации помощи в подготовке к взятию под свой контроль районов, из которых намерен уйти Израиль.

ССЗ и ЕС приветствовали ожидаемый уход Израиля из Газы и из отдельных северных частей Западного берега как начальный этап процесса, ведущего к достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Они повторно выразили свое ранее высказанное мнение о том, что подобный уход может представлять собой шаг на пути осуществления «дорожной карты», если он состоится в контексте этой «дорожной карты», является шагом к урегулированию на основе принципа существования двух государств, не подразумевает перенос поселенческой деятельности на Западный берег, сопровождается организованной передачей полномочий Палестинской администрации на основе переговоров и если Израиль будет содействовать восстановлению и реконструкции в Газе. Предлагаемый уход должен быть надлежащим образом скоординирован международным сообществом, для чего можно использовать, в частности, следующее заседание Временного координационного комитета (ВКК), с тем чтобы обеспечить возможность поддержания безопасности, а также восстановления и реконструкции в Газе.

ССЗ и ЕС приветствуют шаги, предпринятые Палестинской администрацией в целях решения вопроса безопасности, и призвали ее продолжать свои усилия в этом направлении. Обе стороны также призвали правительство Израиля принять дальнейшие меры в целях облегчения страданий палестинцев путем отмены запретов на передвижение, отказа от своей политики поселений и отказа от строительства так называемой «стены безопасности» на палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него. По последнему из упомянутых вопросов обе стороны признали консультативное заключение Международного Суда от 9 июля прошлого года.

ССЗ и ЕС подтвердили неизменность своей позиции в отношении того, что все вышеупомянутые усилия должны вести к такому согласованному сторонами путем переговоров решению, которое предусматривает существование двух государств и результатом которого стало бы жизнеспособное, территориально единое, суверенное, демократическое и независимое палестинское государство, мирно существующее бок о бок с Израилем в рамках признанных и безопасных границ. Они также вновь подтвердили свое мнение о том, что подготовленная «четверкой» «дорожная карта» продвижения к миру, одобренная Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003), прокладывает путь к достижению такого результата, и призвали обе стороны выполнять свои обязательства по плану «дорожная карта». Они с признательностью отметили заявление, выпущенное членами «четверки» по итогам их встречи в Лондоне, состоявшейся 1 марта 2005 года.

ССЗ и ЕС подтвердили свою общую позицию, заключающуюся в том, что они не будут признавать любые изменения в границах, существовавших

до 1967 года, за исключением установленных на основе соглашения между сторонами, и что никакие объявленные взгляды на возможные контуры окончательного урегулирования не могут предвосхищать переговоры относительно этого урегулирования. Они также отметили, что вопрос о беженцах и о том, каким образом может быть осуществлено право на возвращение, по-прежнему остается также вопросом окончательного статуса и что в плане «дорожная карта» указано, что окончательное и всеобъемлющее соглашение о постоянном статусе, призванное положить конец израильско-палестинскому конфликту, должно включать в себя согласованное, справедливое, честное и реалистичное решение этого вопроса.

Они договорились о том, что вопросы окончательного статуса выступают предметом переговоров и соглашения между самими двумя сторонами и не должны предрешаться заранее. Кроме того, они сошлись во мнениях о том, что в результате переговоров между сторонами должны быть установлены безопасные и признанные границы в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 242, 338, 1397 и 1515. Эти и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности должны составлять основу для справедливого и прочного урегулирования конфликта.

ССЗ и ЕС заявили о том, что справедливый, прочный и всеобъемлющий мир должен отвечать законным чаяниям как израильского, так и палестинского народа и должен распространяться на Ливан и Сирию. Они также призвали все государства региона прилагать все усилия в целях укрепления мира и борьбы с терроризмом во всех его формах.

ССЗ и ЕС напомнили и вновь заявили о своей поддержке конструктивной инициативы Его Высочества наследного принца Саудовской Аравии Абдуллы, одобренной участниками встречи на высшем уровне Лиги арабских государств в 2002 году в Бейруте. Они приветствовали тот факт, что эта инициатива была в ясной форме подтверждена на встрече на высшем уровне Лиги арабских государств, состоявшейся в Алжире 22–23 марта 2005 года.

ССЗ и ЕС вновь заявили о своем решительном и безоговорочном осуждении чудовищного взрыва, произведенного 14 февраля в Бейруте, в результате которого был убит Председатель Совета министров Рафик Харири, а также другие ни в чем не повинные гражданские лица.

Они выразили свои глубокие соболезнования семье Рафика Харири, а также семьям других погибших и раненых. Рафик Харири останется в памяти людей благодаря его усилиям по восстановлению Ливана, а также его приверженности независимости и суверенитету своей страны.

ССЗ и ЕС проанализировали результаты проводимого Организацией Объединенных Наций расследования и выступили в поддержку учреждения независимой международной следственной комиссии, имеющей необходимые исполнительные полномочия.

Обе стороны подтвердили свою поддержку суверенного, независимого и демократического Ливана и подчеркнули важное значение проведения свободных и справедливых выборов без иностранного вмешательства или давления. Объединенный совет приветствовал принятое Сирией решение

об уходе из Ливана до конца апреля в рамках осуществления резолюции 1559 Совета Безопасности и Таифского соглашения.

6.1.2 Развитие событий в связи со Стратегическим партнерством ЕС со странами Средиземноморья и Ближнего Востока

ЕС и ССЗ воспользовались представившейся возможностью для проведения обзора событий в связи со «Стратегическим партнерством ЕС со странами Средиземноморья и Ближнего Востока», принятым Европейским советом в июне 2004 года. ЕС представил общую информацию об этом партнерстве и анализ существующих в настоящее время связей ЕС с соответствующими странами и изложил его основные элементы. ЕС и ССЗ приветствовали то важное значение, которое придается консультациям с региональными партнерами в настоящее время. Они выразили надежду на дальнейшее развитие контактов в будущем, а также заявили о том, что они надеются провести изучение потенциальных возможностей, предоставляемых Стратегическим партнерством для укрепления отношений между Европейским союзом и ССЗ.

6.1.3 Диалог по вопросам безопасности в регионе Залива

ССЗ и ЕС обменялись мнениями по вопросам региональной безопасности. Они согласились с тем, что региональные и пограничные конфликты, международный терроризм, организованная преступность, распространение стрелкового оружия, легких вооружений и оружия массового уничтожения представляют собой серьезную угрозу для безопасности, сдержать которую можно лишь посредством активизации международного и регионального сотрудничества в этих областях. Обе стороны признали, что безопасность и стабильность являются необходимыми факторами мирного развития как на страновом, так и на межстрановом уровнях, а также региональной интеграции.

В этом контексте ЕС поделился своим опытом принятия мер в целях укрепления доверия в рамках основанных на сотрудничестве коллективных режимов региональной безопасности.

6.1.4 Иран

ССЗ и ЕС приветствовали соглашение с Ираном по ядерным вопросам и будущему сотрудничеству, заключенное 15 ноября 2004 года по итогам переговоров с Германией, Соединенным Королевством и Францией при поддержке Высокого представителя ЕС. Они приветствовали решение Ирана на добровольной основе приостановить всю деятельность, связанную с обогащением урана и регенерацией, и подчеркнули важное значение сохранения этой приостановки в период проведения переговоров о заключении долгосрочных договоренностей. Они настоятельно призвали Иран в полной мере и активно сотрудничать с МАГАТЭ в решении всех остающихся вопросов в духе полной транспарентности и ратифицировать свой дополнительный протокол, заключенный с МАГАТЭ. ССЗ и ЕС выразили свою полную поддержку дальнейшим усилиям в целях достижения соглашения в отношении долгосрочных договоренностей.

Обе стороны выразили обеспокоенность в отношении отсутствия прогресса в разрешении территориального спора между Объединенными Арабскими Эмиратами и Ираном по вопросу об Абу-Муса и островах Томб. Они вновь заявили о своей поддержке мирного разрешения спора в соответствии с нормами международного права, либо на основе прямых переговоров, либо путем передачи это вопроса на рассмотрение Международного Суда.

6.1.5 Ирак

ССЗ и ЕС поздравили иракский народ с выборами, состоявшимися 30 января 2005 года, и отдали должное иракцам, которые продемонстрировали мужество, энтузиазм и решимость, приняв участие в выборах, несмотря на сложное положение в области безопасности. Они подчеркнули свою неизменную поддержку иракского народа и подтвердили свою готовность работать с Переходной национальной ассамблеей и переходным правительством, как только они будут сформированы. Они подчеркнули важность достижения максимального участия всех групп населения в переходном процессе. ЕС и ССЗ вновь подтвердили важное значение, которое они придают непрерывному осуществлению усилий на последующих этапах, предусмотренных резолюцией 1546 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и в частности, разработке постоянной конституции Ирака, что должно привести к формированию конституционно избранного правительства к 31 декабря 2005 года. С учетом этого ССЗ и ЕС приветствовали недавнее назначение спикера и депутатов Переходной национальной ассамблеи.

Они призвали все стороны в Ираке совместно работать над созданием безопасного, стабильного, независимого, процветающего и демократического Ирака, живущего в мире со своими соседями, соблюдающего нормы международного права и права человека и конструктивно сотрудничающего со своими соседями, при сохранении его территориальной целостности. ССЗ и ЕС подтвердили свою приверженность продолжению оказания помощи Ираку в реконструкции, в том числе посредством значительных финансовых вкладов и облегчения бремени задолженности. ССЗ и ЕС подтвердили центральную роль Организации Объединенных Наций и выразили поддержку деятельности Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке.

Обе стороны приветствовали Итоговое заявление седьмого Совещания министров иностранных дел соседних с Ираком стран, состоявшегося 6 января 2005 года в Аммане, включая договоренность министров активизировать свое сотрудничество. Они приветствовали Итоговое заявление Международного совещания министров соседних с Ираком стран, Группы восьми и Китая, состоявшегося в Шарм-эш-Шейхе 23 ноября 2004 года.

ССЗ и ЕС вновь заявили о своем решительном осуждении террористических актов, захвата заложников и убийств, совершаемых в Ираке. Они выразили сожаление в связи с тем, что в результате кампании террористического насилия в Ираке продолжают страдания его народа и затрудняется его политический прогресс и реконструкция. Они выразили сожаление по поводу захвата заложников при любых обстоятельствах и

призвали ответственных за него лиц немедленно и без причинения вреда выпустить на свободу всех остающихся заложников и отказаться от совершения подобных действий в будущем.

Объединенный совет решительно осудил убийство тысяч иракских граждан, кувейтских заключенных и граждан других стран, о чем стало известно после обнаружения массовых захоронений по всей территории Ирака. Они подчеркнули важность привлечения к ответственности официальных лиц свергнутого иракского режима и предания их суду за такие отвратительные преступления.

6.2 Глобальные вопросы

6.2.1 Терроризм

ССЗ и ЕС вновь заявили о своем решительном и безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, независимо от его происхождения, причин или предполагаемых мотивов. Они подтвердили свою решительную приверженность борьбе с терроризмом при полном уважении прав человека и основных свобод.

Борьбе с терроризмом нужно по-прежнему уделять самое пристальное внимание как на международных форумах, так и на национальном уровне. В этой связи они с интересом приняли к сведению ценные итоги международной контртеррористической конференции, состоявшейся 5–8 февраля 2005 года в Эр-Рияде, которая была отмечена единством взглядов на угрозу терроризма для международного мира, безопасности и стабильности и на необходимость принятия широкомасштабных согласованных мер.

Страны — члены ССЗ и ЕС приветствовали крайне позитивные итоги второго Совместного семинара стран — членов ССЗ и ЕС по борьбе с финансированием терроризма, состоявшегося 5–6 марта 2005 года в Абу-Даби. На этом семинаре страны ССЗ и ЕС подтвердили свою твердую позицию осуждения терроризма и его финансирования. Они выразили свою полную приверженность содействию всеобщему присоединению к 12 конвенциям и протоколам Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с финансированием терроризма и соответствующие резолюции Совета Безопасности по вопросам терроризма, а также рекомендации Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег (ЦГФМ) «40+9», и их полному осуществлению. На семинаре были дополнительно определены шаги, предпринимаемые странами — членами ССЗ и действующими в этих странах механизмами в целях борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма. ЕС подчеркнул свою приверженность быстрому принятию третьей Директивы по борьбе с отмыванием денег и упомянул несколько других осуществляемых инициатив, связанных с передачей наличности через курьеров и с использованием телеграфных денежных переводов. На семинаре было подчеркнуто важное значение продолжения обсуждений и развития обмена информацией по важным вопросам, таким, как благотворительные пожертвования, неофициальные системы денежных переводов и необходимость тесного сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях.

Объединенный совет подчеркнул важное значение продолжения диалога между ССЗ и ЕС и договорился проводить на регулярной основе совещания экспертов стран — членов ССЗ и ЕС. Государство Катар предложило провести у себя один из следующих семинаров, в рамках которого будет уделено особое внимание практическим аспектам сотрудничества и обмену передовым опытом. Объединенный совет приветствовал размещение в Королевстве Бахрейн Регионального бюро по борьбе с отмыванием денег на Ближнем Востоке и в Северной Африке в соответствии с соглашением с Целевой группой по финансовым мероприятиям.

6.2.2 Права человека

ССЗ и ЕС подтвердили, что они разделяют универсальные ценности, касающиеся уважения прав человека и демократических принципов и составляющие важный элемент их взаимоотношений. Они приветствовали недавние события, связанные с представительными органами в регионе, включая события, имеющие отношение к шуре. Они напомнили о приверженности всех государств, как было заявлено на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязи всех прав человека. Обе стороны вновь заявили о своей постоянной приверженности поощрению и защите всех прав человека. Обе стороны выразили свою приверженность пропаганде универсальных ценностей, которые они разделяют, памятуя, вместе с тем, о важном значении национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных условиях. ССЗ и ЕС подчеркнули важное значение проявления людьми взаимного уважения и терпимости и призвали всех своих членов бороться с экстремизмом, нетерпимостью и любой дискриминацией и налаживать более глубокое взаимопонимание между представителями различных народов, религий и культур. Они выразили свою общую готовность укреплять диалог между ними и развивать реальное сотрудничество по правам человека и предложили официальным лицам представить свои предложения в этой связи. Со времени проведения последней сессии Объединенного совета в большинстве стран ССЗ были созданы НПО, ответственные за права человека, и они несут ответственность за наблюдение за осуществлением конвенций Организации Объединенных Наций по этому вопросу и законов соответствующих стран.

Объединенный комитет приветствовал инициативу Государства Катар по размещению на своей территории Центра по правам человека для Юго-Западной Азии и региона арабских стран.

6.2.3 Нераспространение

ССЗ и ЕС выразили глубокую обеспокоенность в связи с распространением оружия массового уничтожения, ядерного, биологического и химического оружия и средств его доставки, считая такое распространение одной из самых серьезных угроз для мира, безопасности и развития. Они подтвердили свою решимость поддерживать все усилия по обузданию распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки как государствами, так и негосударственными субъектами и в этой связи приветствовали принятие резолюции 1540 Совета Безопасности. Они также

приветствовали деятельность, осуществляемую в контексте Инициативы по воспрещению распространения (ИВР), и призвали все государства, которые еще не сделали этого, подписаться под «Принципами воспрещения в рамках ИВР». Далее они напомнили о задаче создания на Ближнем Востоке, включая регион Залива, поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки.

В этой связи, они подчеркнули важное значение соблюдения и выполнения существующих договоров и соглашений о разоружении и нераспространении и других важных международных обязательств. Обе стороны заявили о том, что придают важное значение всеобщему принятию международных соглашений о нераспространении оружия массового уничтожения и средств его доставки путем подписания или ратификации, в соответствующих случаях, всех соответствующих соглашений или присоединения к ним. В связи с этим они призвали все страны, еще не являющиеся сторонами соответствующих договоров, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и конвенции о биологическом и химическом оружии, как можно скорее подписать и ратифицировать их. Далее они призвали все государства Ближнего Востока, которые еще не сделали этого, поставить свою подпись под Гаагским кодексом поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, а также завершить подготовку и ввести в силу дополнительные протоколы, заключаемые с МАГАТЭ.

ССЗ и ЕС также призвали все страны Ближнего Востока создать эффективные системы контроля за национальным экспортом и транзитными перевозками товаров и технологий, связанных с оружием массового уничтожения, включая контроль за их конечным использованием.

7. Была достигнута договоренность провести шестнадцатую сессию Объединенного совета в 2006 году в одной из стран Европейского союза.
